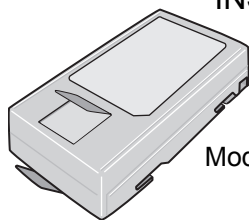


# Panasonic®

## OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Battery Pack  
Akkupack  
Batterie

Model No./Modell-Nr./Numéro de modèle

**CF-VZSU53W**

DFQW5204YA HS0708-1088

Printed in Japan



<For U.S.A. and Canada>



A lithium ion battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

48-M-1

### ENGLISH

The battery pack is designed for supplying power to the Panasonic computer series. Before using the battery pack, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions and Reference Manual carefully.

The battery pack is not charged when it is first purchased. Be sure to charge it before using it for the first time.

For use with I.T.E. Listed Notebook Computer, Panasonic, Model CF-U1. (The statement based on UL standards.)

52-M-1

#### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



#### EU For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

53-M-1

### Warning

#### • Be Absolutely Sure to Use the Battery Pack With the Specified Product

If it is used with a product other than the one for which it was designed, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

#### • Do Not Charge the Battery Using Methods Other Than Those Specified

If the battery is not charged using one of the specified methods<sup>\*1</sup>, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

<sup>\*1</sup> Refer to the manual of your product or battery charger.

#### • Do Not Throw the Battery Pack Into a Fire or Expose It to Excessive Heat

Generation of heat, ignition or rupture may result.

#### • Avoid Extreme Heat (Near the Fire, In Direct Sunlight, for Example)

Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

#### • Do Not Insert Sharp Objects Into the Battery Pack, Expose It to Bumps or Shocks, Disassemble, or Modify It

Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

• If this product is subjected to a strong impact, stop using it immediately.

#### • Do Not Short the Positive (+) and Negative (-) Contacts

Generation of heat, ignition or rupture may result.

• Do not place the battery pack together with articles such as necklaces or hairpins when carrying or storing.

#### • When the product has become degraded, replace it with a new one

Continued use of a degraded battery pack may generate high levels of heat, cause a fire to start and cause the pack to burst or explode.

### Specifications

Type	Li-ion
Voltage	7.2 V
Capacity	Typical 2.9 Ah/Minimum 2.7 Ah
Dimensions (W x H x D)	Approx. 77.6 mm x 24.6 mm x 40.4 mm {Approx. 3.1" x 1.0" x 1.6"}
Weight	Approx. 120 g {Approx. 0.3 lb.}
Environment (In use)	Temperature: 5 °C to 35°C {41 °F to 95 °F} Humidity: 30% to 80% RH (No condensation)

Refer to the Operating Instructions about the charging time/operating time.

# DEUTSCH

Das Akkupack ist für die Versorgung von Panasonic-Computern vorgesehen. Bevor Sie das Akkupack verwenden, lesen Sie bitte das Bedienungshandbuch und die entsprechenden Abschnitte der Bedienungsanleitung des Computers bzw. der Online-Referenz genau durch.

Das Akkupack ist beim Kauf nicht geladen. Denken Sie daran, das Akkupack zunächst zu laden, bevor Sie es das erste Mal verwenden.

Das Akkupack ist für den Gebrauch mit den folgenden Panasonic-Computermodellen vorgesehen:

Modell-Nr. CF-UI

52-G-1

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.



### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



### Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei

#### Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

53-G-1

## Achtung

### • Unbedingt darauf achten, dass das Akkupack mit dem angegebenen Produkt verwendet wird

Bei Verwendung zusammen mit einem Produkt, für das es nicht entwickelt wurde, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

### • Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur die beschriebenen Methoden

Wenn der Akku nicht auf eine der beschriebenen Methoden\*<sup>1</sup> aufgeladen wird, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

\*<sup>1</sup> Siehe Handbuch Ihres Produkts oder das des Ladegeräts.

### • Akkupack niemals in ein Feuer werfen oder übermäßiger Hitze aussetzen

Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

### • Extreme Hitze vermeiden (z. B. in der Nähe von offenem Feuer, durch direktes Sonnenlicht)

Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

### • Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in das Akkupack, setzen Sie es keinen Stößen oder Schlägen aus, zerlegen Sie es nicht und modifizieren Sie es nicht

Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

• Wenn dieses Produkt einer starken Erschütterung ausgesetzt wurde, stellen Sie den Betrieb bitte unverzüglich ein.

### • Schließen Sie die positiven (+) und negativen (-) Kontakte nicht kurz

Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

• Transportieren oder lagern Sie das Akkupack nicht zusammen mit Gegenständen wie z. B. Halsketten oder Haarnadeln.

### • Wenn die Leistung des Akkus nachlässt, muss er gegen einen neuen Akku ausgetauscht werden

Bei der Verwendung von alten Akkus mit verminderter Leistung entsteht möglicherweise zu viel Wärme, die einen Brand auslösen und den Akku zum Explodieren bringen kann.

## Technische Daten

Typ	Li-ion
Spannung	7,2 Volt
Kapazität	Typisch 2,9 Ah/Minimal 2,7 Ah
Abmessungen (B x H x T)	ca. 77,6 mm x 24,6 mm x 40,4 mm
Gewicht	ca. 120 g
Umgebung (Während des Gebrauchs)	Temperatur: 5 °C bis 35°C Luftfeuchtigkeit: 30% bis 80% RH (ohne Kondensation)

Einzelheiten zur Ladezeit/Betriebszeit sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.

## FRANÇAIS

Cette batterie a pour but de fournir de l'électricité à l'ordinateur Panasonic. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ces instructions d'utilisation ainsi que les parties des instructions d'utilisation et du manuel de référence de l'ordinateur concernant la batterie.

La batterie n'est pas chargée lorsque vous l'achetez. Veuillez à la charger avant de l'utiliser pour la première fois.

Utiliser cette batterie sur les ordinateurs Panasonic suivants :  
Numéro de modèle CF-U1 52-F-1

### Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



#### EU Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

#### [Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



#### EU Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

53-F-1

- **Ne pas insérer d'objets pointus dans la batterie, ne pas la soumettre aux secousses ni aux chocs, ne pas la démonter et n'y apporter aucune modification**

Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.

- Si ce produit subit un choc violent, cesser immédiatement l'utilisation.
- **Ne pas mettre la borne positive (+) en court-circuit avec la borne négative (-)**  
Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
- Ne pas mettre la batterie en contact avec des objets tels que des colliers ou des épingles à cheveux pendant le transport ou le rangement.
- **Lorsque le produit se détériore, le remplacer par un neuf**  
Continuer d'utiliser une batterie détériorée peut générer une chaleur intense et déclencher un incendie, et faire éclater ou exploser la batterie.

### Spécifications

Type	Li-ion
Tension	7,2 V
Capacité	Standard 2,9 Ah/Minimum 2,7 Ah
Dimensions (L x H x P)	Environ 77,6 mm x 24,6 mm x 40,4 mm
Poids	Environ 120 g
Environnement (En marche)	Température: 5 °C à 35°C Humidité: 30% à 80% HR (sans condensation)

Référez-vous au mode Instructions d'utilisation pour connaître le temps de charge/temps de fonctionnement.

### Attention

- **Veiller à utiliser la batterie avec le produit spécifié**  
Si elle est utilisée sur un produit différent de celui pour lequel elle a été conçue, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.
  - **Ne pas charger la batterie en appliquant des méthodes autres que celles indiquées**  
Si la batterie n'est pas chargée conformément à l'une des méthodes<sup>\*1</sup> indiquées, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.
- <sup>\*1</sup> Se reporter au manuel de votre produit ou chargeur de batterie.
- **Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas la soumettre à une chaleur excessive**  
Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
  - **Éviter les chaleurs extrêmes (proximité d'un feu, lumière directe du soleil, par exemple)**  
Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.

---

Panasonic Corporation

**Panasonic Computer Solutions Company**

3 Panasonic Way, Panazip 2F-5,  
Secaucus, NJ 07094

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive Mississauga,  
Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU GPSD  
(General Product Safety Directive) 2001/95/EC Art.5

**Panasonic Computer Products Europe, Panasonic  
Marketing Europe GmbH**

Hagenauer Straße 43  
65203 Wiesbaden  
Germany

Web Site : <http://panasonic.net>